



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0311898	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
2	0634991	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
3	0634993	1		Flansch	flange	collet
4	0629669	2		Sicherungsring	retaining ring	circlip
5	0629629	2		Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
6	0630055	1		Ring geteilt	ring divided	anneau divisé
7	0632479	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
8	0630084	4	V, R	Manschette - PTFE	packing ring - PTFE	joint en PTFE
9	0632481	1	V, R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
10	0311537	2	V, R	Manschette - Leder	packing ring - leather	joint en cuir
11	0630080	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
12	0410462	2	V	Druckfeder	spring	ressort
13	0489247	1	V, D, R	Dichtring	sealing ring	joint
14	0607401	4		Schraube	screw	vis
15	0460036	4		Scheibe	washer	rondelle
16	0310239	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
17	0210714	1		Schraube	screw	vis
18	0061077	1	V	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
19	0222119	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
20	0630044	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
21	0483478	1	V, D, R	Dichtring	sealing ring	joint
22	0630088	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
23	0630857	4	V, R	Manschette - PTFE	packing ring - PTFE	joint en PTFE
24	0631872	2	V, R	Manschette - Leder	packing ring - leather	packing ring en cuir
25	0632483	1	V, R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
26	0632485	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
27	0634990	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
28	0639818	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
29	0410195	1	V, R	Kugel	ball	bille
30	0606308	1		Kugelführung	ball guide	guitage de bille
31	0460052	1		Spannhülse	renson sleeve	goupille
32	0214817	1	V	Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
33	0661784	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
34	0644852	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
35	0412333	1	V, R	Kugel	ball	bille
36	0644854	1		Kugelführung	ball guide	guitage de bille
37	0644853	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
38	0644873	1		Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0661801	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0661802	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[m]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[ms]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com